

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le mercredi 5 décembre 2007
Wednesday, December 5, 2007

17h00
5:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor

Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, André Chamailard, Gilbert Cyr et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu, directeur général-trésorier/Chief Administrative Officer-Treasurer

Christine Groulx, greffière/Clerk

Louis Veilleux, commissaire industriel/Industrial Commissioner

Gilles Gratton, Deloitte et/and Touche

Absences motivées

Sylvain Dubé, conseiller/Councillor

Gilles Roch Greffe, conseiller/Councillor

1. Ouverture de la réunion

R-1022-07

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting

R-1022-07

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that this special meeting be
declared opened.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour

R-1023-07

Proposé par André Chamailard
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
tel que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-1023-07

Moved by André Chamailard
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.

Carried.

3. Divulgence de conflits d'intérêts

Aucun.

Disclosure of conflicts of interest

None.

Réunion extraordinaire du Conseil - le 5 décembre 2007
Special Meeting of Council – December 5, 2007

Page 2

- | | |
|--|---|
| <p>**</p> <p><u>Ajournement temporaire</u>
R-1024-07
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilbert Cyr</p> <p>Qu'il soit résolu qu'un ajournement temporaire ait lieu à 17h01.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Temporary adjournment</u>
R-1024-07
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilbert Cyr</p> <p>Be it resolved that a temporary adjournment be held at 5:01 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>**</p> <p>La réunion à huis clos se tient dans la salle de conférence et le vote est pris dans la salle du Conseil.</p> | <p>The closed meeting is held in the conference room but the vote is taken in the Council Chambers.</p> |
| <p>**</p> <p><u>Réouverture de la reunion extraordinaire</u>
R-1025-07
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Gilbert Cyr</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 17h03.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the special meeting</u>
R-1025-07
Moved by André Chamaillard
Seconded by Gilbert Cyr</p> <p>Be it resolved that the special meeting be reopened at 5:03 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>4.</p> <p><u>Réunion à huis clos</u>
R-1026-07
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 17h04 pour discuter de l'article 6.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed meeting</u>
R-1026-07
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held at 5:04 p.m. to discuss item 6.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>5.</p> <p><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-1027-07
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Tessier</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 17h59.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the special meeting</u>
R-1027-07
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Tessier</p> <p>Be it resolved that the special meeting be reopened at 5:09 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>**</p> <p><u>Ajournement temporaire</u>
R-1028-07
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Gilbert Cyr</p> <p>Qu'il soit résolu qu'un ajournement temporaire ait lieu à 17h59.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Temporary adjournment</u>
R-1028-07
Moved by André Chamaillard
Seconded by Gilbert Cyr</p> <p>Be it resolved that a temporary adjournment be held at 5:59 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 5 décembre 2007
Special Meeting of Council – December 5, 2007

Page 3

**

Réouverture de la réunion extraordinaire
R-1029-07

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire
soit rouverte à 18h01.

Adoptée.

Reopening of the special meeting
R-1029-07

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the special meeting be
reopened at 6:01 p.m.

Carried.

6.

Vente d'un bien-fonds

Pour information.

Sale of a real property

For information.

7.

Ajournement
R-1030-07

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à
18h02.

Adoptée.

Adjournment
R-1030-07

Moved by André Chamaillard
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved that the meeting be adjourned at
6:02 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

17^e
17th

JOUR DE
DAY OF

DÉCEMBRE
DECEMBER

2007.
2007.

Maire/Mayor

Greffière/Clerk